

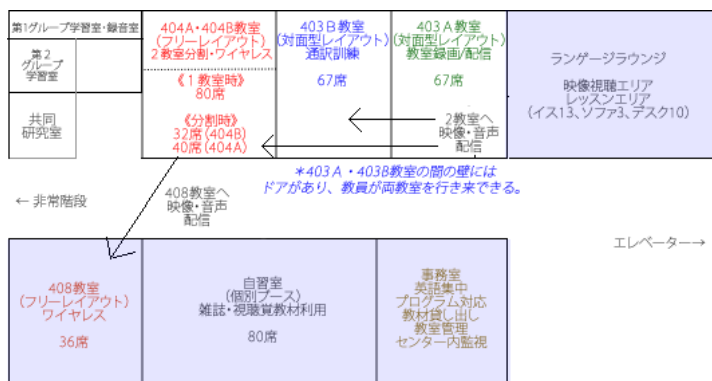


Hiroshima City University Language Center

広島市立大学語学センター
Newsletter No.66 (2021.3.31)



語学センター第二期リプレイス ランゲージラウンジがリフレッシュ ランゲージチューターレッスンに最適な空間に



目次

ランゲージラウンジがリフレッシュ	
ランゲージチューターに最適な空間に	1
今年度はユニークなレッスンが続々!	
ランゲージチューター & チューティーのコメント紹介	
科目履修生 オムニヤ・エスティ・アルオタリ	
外国人研究生 チャンドロネコロ・ニルマノ・ナルティ	
国際学部1年 久米 佳奈恵	
国際学研究科博士前期課程 濱田 美峰	
国際学部3年 中村 華歩	
芸術学研究科博士前期課程 コウ モエ	2
ウクレレと外国語学習 国際学部教授 岩井千秋	3
新オンラインテスト Duolingo English Test	3
アナログ教材を除籍処分しました	3
「大井健地の表現をカキトル手」	
語学センターニューズレター展示	3
課外プログラム、いちだい知のトライアスロン 他	4

語学センター第二期リプレイスが春休み期間中に行われ、新年度から新教室が稼働します。今回リプレイスが行われた箇所は上の語学センターフロア図のブルーで色付けした部分と、語学センターフロアのエレベーターホールです。

今回のリプレイスで一番大きく変更された場所は、ランゲージラウンジです。

ランゲージラウンジは2018年度から本格実施しているランゲージチュータープログラムの指定レッスン場所です。レッスンに最適化し、より良い学習環境を整備するために、以下の点が改良されました。

■ラウンジエリアの拡張

旧ランゲージラウンジに隣接していたサーバ室を倉庫内に移設し、ラウンジエリアを拡張しました。

■エアコンをサーバ室から移設

これまでオープンスペースで専用の冷暖房がありませんでしたが、エアコンが移設され、上部だけオープンな部屋状のラウンジになりました。

■デスクと椅子

ランゲージチューターで同時にレッスンをするペアが多い時にデスクが不足し、空き教室を使用してもらった場合がありましたが、十分に対応できるようにデスクと椅子の数を増やしました。

■レッスンに役立つツールの設置

更新前はラウンジの壁がホワイトボードになっていて、それを利用しながらレッスンをしているペアも見受けられましたが、新しいラウンジにはマーカーで書ける色ガラス壁や可動式のコンパクトなホワイトボードがあり、レッスンで活躍しそうです。

■視聴エリアとの共存

ランゲージチューターのレッスン時、同じラウンジ内にある大型モニターの音声邪魔にならないよう、ボリュームを下げる必要がありましたが、お互いを干渉しないようにエリア分けされました。



新ランゲージラウンジ

今年度のランゲージチューターは、新型コロナウイルス感染症対策によりオンラインに移行し、Microsoft Teamsで実施されました。オンラインのため、インターネット回線が不安定になった場合に、思うようにレッスンできなかったということも報告されていますが、その反面、移動時間がないのでレッスンをスケジュールしやすく、時間の有効利用ができる、レッスン時に写真やパワーポイントなどを学習者に提示しやすい、マスクをつけなくて良いので発音時の口元確認ができ、表情がよくわかる、というメリットもあります。

新年度もオンラインレッスンは継続予定ですが、新ラウンジでのレッスン再開も状況を見ながら検討し、チューター、チューティーのみなさんに情報提供していきます。

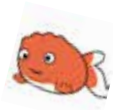
* 次回のニューズレターで、語学センター第二期機器更新の詳細レポートを予定しています *

ランゲージ
チューター



今年度はユニークなレッスンが続々！

ランゲージチューター＆チューティーのコメント紹介



◆アラビア語レッスン * 2021 年度継続予定
《チューター・パレスチナ出身》

科目等履修生 オムニヤ・エスティ・アルオダリ



Among the number of foreign languages that you can study, why should you learn Arabic?

It is one of the most largely spoken languages in the world. Once you start learning this language you can imagine what it's like to travel to more than 20 countries and being able to communicate with locals, understanding Arabic culture and finding

good friends.

It opens a whole new world of opportunities. You will learn about the world's second-largest religion by speaking Arabic. You will also get to understand better the Arab world, its traditions and beliefs.

Arabic is a fast-growing language, which has the 6th largest number of native speakers worldwide with 274 million speakers, but it is increasingly in high demand in the Western world.

Arabic is, without doubt, a fascinating language that more and more people are choosing as a second language. It is one of the oldest languages, a Language of literature and Art.



アラビア語レッスン用
「やる気にさせるほめ言葉」のスライド

- * Arabic is one of the current official and working languages of the United Nations,
- * Knowing Arabic will help you learn Middle Eastern business culture and equip you to make strong, key personal business relationships.

◆広島弁のレッスン

《チューター》 国際学研究科博士前期課程 濱田 美峰

去年の夏から約半年ほど、インドネシア出身の Naldy さんのチューターをしていました。

Naldy さんは広島弁に興味津々だったので、「たう（手がとどく）」「ばり（とても）」「あおじ（あおあざ）」のような広島弁をレッスンごとに 1、2 個紹介していました。

その中で、1 番受けがよかったのが「せんにやいけん（しなければならぬ）」だったのが意外でした。響きが面白いらしく、今では Naldy さんとの会話やチャットの中で頻出する日本語となりました。他にも、文法や日本文化について教えました。

《チューティー・インドネシア出身》

外国人研究生 チャントロネゴロ・ニルマント・ナルディ



There are many varieties of dialects in Japan. Most of them cannot be understood by many people from abroad who only speak standard Japanese that they have learned from Japanese language lessons.

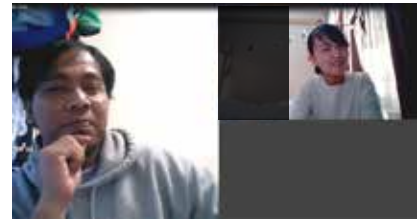
Hiroshima dialect is one of the popular dialects. When I talk to teachers, staff or those who are older than me, I use standard Japanese. However, when I talk to friends, I don't understand many words because mostly they use Hiroshima dialect. Also, when I watch TV, I hear many artists and comedians use Hiroshima dialect. That is why I tried to be different by asking my Japanese language tutor to teach me Hiroshima dialect.

Luckily, my tutor is from Hiroshima. She is very fluent and willing to teach me Hiroshima dialect. I really thank Mihou Sensei. One of my favorite phrases in Hiroshima dialect is せんにやいけん (pronunciation: sennyaiken) which means "I should do".

◆インドネシア語レッスン * 2021 年度継続予定
《チューター・インドネシア出身》

外国人研究生 チャントロネゴロ・ニルマント・ナルディ

The funny thing is that many of my Japanese friends have traveled a lot to Bali, but when I ask them if they have been to Indonesia, they say "no". When I ask them if they have been to Bali, they say "yes". Many Japanese people know about Bali but maybe they have forgotten that Bali is in Indonesia.



Comparing Bahasa Indonesia with other languages in Asian Countries, such as China, Thailand or Vietnam, it is much easier to learn because it doesn't have tones or tense. Also, the Roman alphabet is used with much simpler grammar.

The interesting part is that Indonesia, Malaysia, Brunei, Singapore, South Philippines and South Thailand have similar words because these languages originate from Malay. That means if you can speak the Indonesian language, you don't have to worry about the language when you travel to those countries. The easiest word to remember is "Sama-Sama" that means "You're welcome" in English or どういたしまして (pronunciation: douitashimashite) in Japanese.

《チューティー》 国際学部 1 年 久米 佳奈恵

私は東南アジアの言語に興味があったため、約二か月間、インドネシア語のレッスンを受けた。

レッスンでは、簡単な自己紹介の仕方について学んだり、数や日時の表現の仕方について教わったりしました。また、インドネシア語について学ぶだけではなく、インドネシアの文化や歴史を教わったり、日本とインドネシアの違いについて話したりしました。

インドネシア語で簡単な会話ができるようになったときは、達成感を得ることができ、語学の勉強をより頑張っていこうと思えるようになりました。

◆古典のレッスン

《チューター》 国際学部 3 年 中村 華歩

ランゲージチューターでは、私が古典や日本語の日常会話を教え、コウさんから中国語を教えてもらいました。

日本語のレッスンでは、私が高校時代に使用していた古典のテキストを用いて、基礎の単語や文法から古文と漢文を学びました。コウさんは、芸術学部の講義で古典を学び、発表する機会がありました。そのため、基礎だけでなく発表練習や翻訳の確認も一緒に行いました。また、お互いの国の言葉を比較したり、日常会話でよく使う言葉を学んだりしました。

古典を教えることは、現代の日本語を教えることと違った難しさがあり、とてもやりがいを感じました。

《チューティー・中国出身》

芸術学研究科博士前期課程 コウ モエ



私は専攻が美術史なので、絵を鑑賞することだけではなく、古文と漢文も学んでいます。古文と漢文は現代語訳が付いていますが、やはり自分自身でも勉強してみたいです。

中村さんはまず、古文を教えてくださいました。古文はさまざまな助動詞があり、また活用形も複雑だと思います。中村さんがとても優しく教えてくれて、大変勉強になりました。その後、漢文に

関する知識を勉強しました。漢文は一点や二点などのルールがあり、また、読み方も難しいですが、古文より少し簡単だと思います。

すでに古文と漢文を理解し覚えたわけではないですが、少なくとも古文と漢文はどのようなもので、どのようなルールがあるかがわかりました。本当にありがとうございます。

ウクレレと外国語学習

国際学部教授 岩井 千秋

語学センターから、本ニューズレターの連載「外国語に想う」にお誘いいただきました。ただ、このテーマは私には荷が重く、冒頭の題目に変更させていただきました（我儘を言ってますみません）。

さて、「ウクレレ」と聞くと、ハワイやハワイアンを連想しませんか。原産はポルトガル、海を渡ってハワイに持ち込まれ、改良の後、現在のウクレレになったようです。弦楽器はギターやバンジョー、マンドリン、ハープなどさまざまですが、ウクレレは其中最も最小。それもそのはず、ウクレレの語源はハワイ語で「のみ（'uku）＋飛び跳ねる（lele）」だそうです。ハワイアンはもちろん、ポップ、軽音楽、クラシック、童謡、演歌、カントリーにボサノバなど、気軽に、かつ広範囲に楽しめる楽器です。音はどちらかというとクラシックギターに近い、と私は感じています。この楽器、気取らずに弾くのがこつ。弦は4本しかなく、初心者にとって垣根の低い楽器と言えるでしょう（ただし、奥は深く、プロの演奏は神業です）。

前置きが長くなりましたが、私は還暦を迎えた年にこの楽器と運命的な出会いをしました。それを書く紙幅はないので、止めておきます。練習を始めて約4年（年齢がバレますね）、ただ上手になりたい一心で「愛器」に触れなかった日はありません（No kidding）。そして、弾けば弾くほど、外国語学習との共通点が見えてくるのです。

楽譜は文法、音色は発音、曲に込める想いは言語の意味、暗譜した曲を数日奏でないだけで忘れてしまうのは、外国語の単語と同じ。それなりに弾けたつもりが、録音して聴いてみると意気消沈。話せるつもりで使ってみたら、怪訝な顔をされて落ち込む外国語使用と一緒に。しかも Gladwell の「一万時間の法則」よろしく、それなりの習得には相当量



（右から2番目が、私の愛用ウクレレ）

の継続したインプット・アウトプットを要します。でもそれらはさておき、もっと大事な共通点を感じています。それは、ウクレレも外国語もそれを身に着けたいという本物の動機がなければダメということ。ちなみに、ウクレレが私を虜にしている動機は2つ。ひとつは「外国語の曲を弾いて歌いたいこと（もちろん邦楽も）」、もうひとつは「やがて自分の曲を作りたいこと」。そして、大発見が2つ。ひとつは、習得の速度は超スローながら、続ければ私の歳でも上達すること。そして、もうひとつは、このコロナ禍にあってもまったく退屈しないこと、です。

そう言えば、私の「ウクレレ熱」に感染した元ゼミ生が、世界一周自分探しの旅から帰国してこんなことを言っていました。「先生、アフリカにいたとき、このウクレレのおかげで私の周りにはいつも人の輪でした。」芸は身を助く！きっと、外国語以上に役立ったことでしょう。皆さんも、外国語学習の合間に「ポロン♪」といかが？

留学希望者注目のオンラインテスト

Duolingo English Test

将来英語圏に留学をする場合、目指す大学や大学院が提示する TOEFL や IELTS を受験し、条件以上のスコアを提出する必要があります。

コロナ禍に押され、TOEFL や IELTS にもオンライン化対応の動きがありますが、採用大学が急増し、注目されている Duolingo English Test というテストがあります。

Duolingo English Test には、以下のような受験者のメリットもあります。

- ・ TOEFL、IELTS の受験料が \$200 以上なのに対し、Duolingo English Test は \$49。
- ・ 自宅パソコンでの受験のため、いつでも受験ができる。
- ・ テスト時間が1時間で短い。
- ・ 結果が2日で出る。

Traditional test とも言われる従来のテストとの大きな違いは、受験者のレベルによって出題が変わっていくことです。また、リーディング、リスニング、ライティング、スピーキングの4技能を測るテストですが、他のテストのように各パートごとに分かれていません。問題も、存在しない造語が出てくるなど、かなりユニークです。

Duolingo English Test のサイトでアカウント登録すれば、練習問題を無料で受けることができますので、興味がある場合は、一度受けてみると良いでしょう。

【Duolingo English Test】
<https://englishtest.duolingo.com/>



語学センターアナログ教材を 除籍処分しました



語学センターには、語学学習用の映画や教材が整備されています。春休み中の語学センター第二期プレイスで語学センター教室や自習室内のビデオデッキが撤去されたことに伴い、既存のアナログ教材（ビデオテープ、カセットテープ）を除籍処分しました。

除籍処理前、12月21日に全学教職員を対象に希望者への教材譲渡案内をし、一部の教材は譲渡されました。

除籍されたのは、初度調弁により、開学前年度（1993年度）、開学年度（1994年度）に購入された1,282点を含む、1999年度までに購入された2,321点です。

「大井健地の表現をカキトル手」 語学センターニューズレター展示

大井健地の
 表現
 をカキトル手
 2021.3.2 tue ~ 7 sun
 gallery G

3月2日～3月7日、故大井健地先生（名誉教授・芸術資料館もと館長）の展示会が広島市中区のギャラリー G で行われました。

先生の仕事は平和推進活動や図書館活動、執筆、作品と多岐にわたり、その一つとして先生が20年近くの長きに渡って寄稿くださった語学センターニューズレターも展示されていました。

大井健地先生と嬉しい再会ができたような展示会でした。

【ギャラリー G の展示紹介ページ】
<https://gallery-g.jp/past/oi-kenji/>



【夏季】

夏季・春季休暇課外プログラム
を実施しました

夏休み・春休みの期間中、本学学生を対象とした計5つのプログラムを実施しました。今年度は初めて IELTS 対策コースの「IELTS 入門」が実施されました。来年度もご期待ください。

	夏休み課外インテンシブ英語学習プログラム					アプリを利用した 英語の発音・発話トレーニング
内容	「CALL英語集中」「eラーニング英語」と同等内容の他に、リスニング、リーディング、文法に特化したプログラムがあり、それらを1ヶ月で受講する。					反復練習で「発音・発話」を強化できるアプリで、スピーキングのトレーニングを行う。
募集期間	8月3日(月)～8月14日(金)					8月11日(火)～8月24日(火)
実施期間	9月1日(火)～9月30日(水)					9月1日(火)～9月30日(水)
受講人数	一般 プログラム	リスニング特 化型	リーディング特 化型	文法特化型	文法基礎	67名
	57名	28名	10名	17名	9名	

【春季】

	春休み課外インテンシブ英語学習プログラム					春休み・アプリを利用した英語トレーニング ボリグロツツ	春休み・アプリを利用した英語トレーニング IELTS入門
内容	「CALL英語集中」「eラーニング英語」と同等内容の他に、リスニング、リーディング、文法に特化したプログラムがあり、それらを1ヶ月で受講する。					アプリを使い、AIによって個別最適化されたカリキュラムで、世界の英語ニュースで英語学習をする。スピーキング学習用の録音機能や、AIによる発音チェック機能もあり、学習期間は1ヶ月。	IELTSを将来受験したい人を対象とし、イギリス英語や初歩的なアカデミック英語も学べる。学習期間は1ヶ月。
募集期間	1月29日(水)～2月13日(木)					2月3日(水)～2月10日(水)	2月3日(水)～2月10日(水)
実施期間	3月1日(月)～3月31日(水)					2月20日(土)～3月21日(日)	2月20日(土)～3月21日(日)
受講人数	一般 プログラム	リスニング特 化型	リーディング特 化型	文法特化型	文法基礎	53名	3名
	36名	20名	5名	8名	4名		

2020年度 後期 いちだい知のトライアスロン

自習室&おうち DE 映画



「言語・コミュニケーション研究入門」を担当の4名の先生(国際学部 青木信之先生、岩井千秋先生、マイケル・ゴーマン先生、藤原優美先生)に、「今こそ観たい映画」をテーマに、コロナ禍を元気に前向きに過ごせるような映画を推薦いただきました。どの推薦作品も、語学センター自習室で視聴可能で、自習室や家での映画鑑賞を勧めました。

期間：2020年12月17日(木)～2021年3月31日(水)

推薦作品：「きつと、うまくいく」「卒業」他、全12作品



2020年度 いちだい知のトライアスロン

英語多読マラソン

「英語多読」とは、図書館に配架されている英語多読用ペーパーバックを楽しみながらたくさん読むことを目的としたものです。自分のレベルに合った比較的やさしい英語の本を読んで、文脈を伴った英語をたくさんインプットすることにより、英語力、特に英語の読解力、速読力、語彙力を高めることができます。

今回は5名が参加し、『英語多読を行ういいきっかけになった』など前向きな感想が届きました。

期間：2020年12月22日(火)～2021年1月31日(日)



視察報告

11月12日 三次中学校 49名
11月23日 広島市立大学後援会役員 12名

■感染対策のため、小グループに分かれていただき、短時間の見学内容となっています。英語eラーニング体験は、共有による接触を避けるため、ヘッドセットの使用をしないなど、一部制限があります。



発行日 2021年3月31日
発行 広島市立大学語学センター
〒731-3194
広島市安佐南区大塚東 3-4-1
編集 堀本真由美、沖野佳代
Phone (082)830-1509 (内線：6410)
Fax (082)830-1794
E-mail lang@m.hiroshima-cu.ac.jp
ホームページ
<https://call.lang.hiroshima-cu.ac.jp/lang/index.html>

自動体温計測器が
ランゲージラウンジ前
に登場！
カッコーが鳴きます。

